

26-1 學校簡介

法政大學以法律聞名，三個校區分別是市ヶ谷、多摩、小金井。留學生所屬的校區是市ヶ谷，最接近東京都心，距離留學生的宿舍三十分鐘車程可以到達。市ヶ谷校區周邊有很多知名景點，如靖國神社、神樂坂，春天時，外濠公園更是一大賞櫻勝地。校內則有很多便利的設施，如外濠大樓的自習室、休憩空間；富士見大樓的生協、食堂；還有圖書館的討論空間與電腦教室；學校沒有操場，想要運動的話，學校也有重訓室。值得一提的是，市ヶ谷校區還有一個台日交流中心，中心主任很歡迎來日本留學的台灣學生和對台灣有興趣的日本人，中心會不定期舉辦活動，有留學問題或對活動有興趣的人都可以來看看。

26-2 國外研修之課程學習（課內）

法政規定留學生最少要修六門課程。我在秋學期時，依照當時的語言能力測驗結果，被分配到J6的班級（相當於N2的程度），所以秋學期（9月～1月）我選的九門課程，大部分的課程是集中訓練留學生的日語閱讀及聽力訓練課程；而其中有三門課程分別是「商業日語」、「學術寫作」和「日本社會與文化」課程。這三門課程相當實用，由於我對日本職場活動很感興趣，商業日語這門課程便提供了很多敬語會話與模擬面試的機會；學術寫作則讓我透過寫作文來學習日本人寫作時的文型變化，也因為寫作文的關係，讓我有機會去思考自身的課題與台灣的社會議題；日本社會與文化這門課程則需要閱讀大量的資料與參與課程以外的活動，透過新聞、紀錄片、參與觀察、採訪等，進一步對日本社會與文化有深刻的描寫與體會。

有了秋學期的基礎，春學期（4月～6月）我開始參加與日本學生一起上課的課程，包括「社會心理學」與「編輯理論」。同時，參加開給留學生的「進階學術日文」和「日本的政治與經濟」兩門課程。社會心理學是法政大學的通識課程，課程內容非常有趣、不會太難，老師會透過一連串的實驗說明，幫助學生以學術的基礎去觀察日常生活中的事件、理解人的行為動機。編輯理論是我在留學前便計畫選修的課程，希望藉由課程能夠循序漸進地認識日本出版產業，但授課內容牽涉到很多業界的專業術語，加上授課老師的日語發音混濁，對於日語非母語的我而言，常常有聽不懂的情況發生。進階學術日文是訓練留學生完成一份學術報告的課程，留學生可以透過這門課程學習日本大學生從查文獻、閱讀、書寫論文的過程，從中了解日本學界對學術報告的要求。日本的政治與經濟課程也非常推薦，老師非常認真，課程內容常常根據時事調整。

26-3 國外研修之生活學習（課外）

課程之外，秋學期我參加了兩場祭典活動。第一場是在我住的江戶川區舉辦的「平井諏訪神社例大祭」，初來乍到東京便碰上當地四年一次的盛大祭典，當天甚至有幸與當地居民一同扛神輿，透過參與社區祭典，認識在地居民、體驗當地文化，也讓在地居民因為台灣人的現身，而有機會讓台灣被看見。第二場祭典是在埼玉縣川越市舉辦的「川越祭」，川越祭在日本是「國家指定重要無形民俗文化財」之一，每年十月在該地的藏造老街上都會有盛大的山車遊行活動，吸引當地居民和慕名而來觀光客參與。我與日本台灣教育中心的朋友一起參加了這場盛宴，留下相當難忘的經驗！另外我也參加了法政大學與東京大學的野球競賽應援團活動，法政的學生與留學生一起在比賽時為法政大學野球部的選手加油、一起感受現場觀戰的氣氛與野球的魅力。

春學期我和法政的留學生們一起參加「ものづくり匠の技の祭典」的活動。我和多數台灣留學生在活動中擔任中日的口譯員，從中學到很多日本傳統工藝的語彙，並體驗日本的傳統服裝、手工藝製作。同時發現自己還有很多不足之處，口譯工作除了日語翻中文、中文翻日語，有時碰到歐美籍的外國人也須日語翻英文、英文翻日語，日語在進步，英文也必須讓自己維持在一定的水平才能勝任口譯

的工作。

26-4 交換/研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 日語能力提升
2. 對日語以外的外語產生興趣
3. 更了解日本
4. 更了解台灣
5. 更了解自己

26-5 感想與建議

來日本以前，對日本有很多想像，也對自己有很多期待，實際來到日本後，經歷了想像與現實的磨合期，也遭遇很多困難無法達成原來設立的目標與對自己的期待。留學讓我更認識自己，也讓我更認識日本與台灣。在日本常常有機會談論到台灣，日本人或其他國家的留學生對台灣的飲食、流行文化感到好奇之外，台灣的語言、歷史、社會運動、兩岸關係等，也常常成為話題，在台灣生活時多半只是感受這些事情，與其他國家的人交流時，為求資訊的正確性，才開始去找資料，因此常常有在日本反而離台灣更接近的感覺。留學讓我接觸到各式各樣的人，除了日本人，還有歐美國家的留學生。透過和歐美國家的留學生交流，也讓我對日語以外的外語及國際新聞產生興趣。

想了解一個國家的文化，建議先從學習這個國家的語言開始；而無論是到哪個國家交換，基礎的英文會話能力也是必須條件。在日本交換這一年，我遇到很多不太會說日文的歐美留學生，如果想與他們交流，必須透過英文，雙方的對話才能產生與繼續。在日本，留學生作為外國人也常被貼上「不會日文但至少會英文」的標籤，我的英文並不算太好，也曾因此遭到歧視。因此，建議計畫來日本留學的學生，學習當地的語言之餘，有基礎的英文會話能力也很重要。

26-6 相片 (2~3 張貼進 word 檔案，含說明，並 Email 原檔給國際處承辦人)



到日本千歲高中介紹台灣文化



與法政的留學生們在「ものづくり匠の技の祭典」中擔任口譯